

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ  
СЛОВАРЬ  
РУССКОГО ЯЗЫКА  
для школьников**



**РИПОЛ  
КЛАССИК  
МОСКВА  
2007**

УДК 81'373.72(038)  
ББК 81.2Рус-5  
Ф82

Ф82        **Фразеологический словарь русского языка  
для школьников** / Авт.-сост. М. А. Котова.— М.:  
РИПОЛ классик, 2007.— 704 с.— (Школьные сло-  
вари).

ISBN 978-5-7905-3580-2

**УДК 81'373.72(038)  
ББК 81.2Рус-5**

ISBN 978-5-7905-3580-2

© ООО «ИД «РИПОЛ  
классик», 2007

---

## ИЗ РОДНИКА РУССКОЙ РЕЧИ

Фразеологизмы — совершенно уникальное явление в сокровищнице русской речи. В связи с этим их практически невозможно адекватно (т. е. наиболее полно и точно) перевести на другие языки. В большинстве случаев такой перевод попросту невозможен.

Дело в том, что фразеологизм всегда выступает в предложении как единое целое и не может быть поделен на части. Это устойчивое сочетание слов с переносным (метафоричным) значением, обладающее экспрессивно-эмоциональной окраской. В границах фразеологизма слова утрачивают свои первоначальные признаки: лексическое значение, синтаксическую функцию и т. д. Они сохраняют лишь свой звуковой облик и соотносятся друг с другом совсем по-иному, чем в предложении и словосочетании.

В словосочетании (или предложении) слова хотя и обладают конкретными лексическими значениями, но в совокупности выражают лишь содержание высказывания, его смысл, а не лексическое значение. Фразеологизм же сам по себе является самостоятельной единицей языка с конкретным лексическим значением. Сравните, например:

«Началась гангрена, и в результате Маресьев остался без ног»;

«Весь день мы гуляли по парку и к вечеру остались без ног».

Иначе говоря, лексическое значение фразеологизма может быть синонимически приравнено к лексическому значению отдельного слова, что, собственно, и позволяет истолковать фразеологизм. На-

---

пример: **здать храповицкого** — заснуть, **заморить червячка** — перекусить, **с глазу на глаз** — наедине.

Рассматривая фразеологизм как самостоятельную единицу языка, нужно обязательно учитывать его синтаксическую связь с другими (не входящими в фразеологизм) словами в предложении. В этом смысле свойство фразеологизма в целом также может быть приравнено к свойству отдельного слова, т. е. фразеологизм либо согласовывается со словом, либо управляет (управляется) им, либо, наконец, примыкает к нему. Например:

1. Согласование: «Такого (*какого?*) **мастера на все руки** везде будут уважать».

2. Управление: «Он так обнаглел, что **залез в карман** (*кому?*) самому министру».

3. Примыкание: «Работа шла (*как?*) **ни шатко ни валко**».

Очевидно, что фразеологизм соотносим с отдельным словом и по синтаксической роли в предложении, т. е. при синтаксическом разборе предложения слова, входящие в фразеологизм, не рассматриваются как самостоятельные члены предложения — в качестве члена предложения выступает весь фразеологизм. Он может образовывать грамматическую основу предложения (быть подлежащим или сказуемым) или выполнять второстепенную синтаксическую роль (быть определением, дополнением, обстоятельством). Например:

«**Злые языки** (подлежащее) распространили весть о помолвке Ивана Ивановича так быстро, что уже на следующий день об этом судачил весь город».

«Она **наставляла рога** (сказуемое) своему мужу уже в течение нескольких лет и весьма в этом деле преуспела».

---

«Мастер из него был **не ахти какой** (определение)».

«Казино было для него настоящим **золотым дном** (дополнение), кроме того, ему очень нравилось быть управляющим».

«С **наскока** (обстоятельство) это дело не выправишь».

Большой интерес представляет вопрос о происхождении фразеологизмов. Фразеологизм зарождается из того или иного переосмысленного словосочетания или предложения. Об этом свидетельствует наличие в русском языке прототипов фразеологизмов — словосочетаний, к которым фразеологизмы восходят генетически. Например: сматывать удочки, наступать на горло, наклеить ярлык, гонять лодыря и т. п.

Довольно редко фразеологизмы возникают хаотически, т. е. не из конкретных словосочетаний и предложений, а иначе. Например: **без году неделя, оставаться без ног, верёвка плачет (по кому), бросаться в глаза (кому)**. Очевидно, что как словосочетания эти фразеологизмы не имеют смысла.

Перечень фразеологизмов, имеющих в языке, отличается большой устойчивостью, однако он тоже подвержен различным изменениям.

В языке появляются новые фразеологизмы, хотя, разумеется, этот процесс происходит постепенно. К фразеологизмам, например, отнесены сегодня такие словосочетания, как **абсолютный нуль, удельный вес, отдавать концы, играть первую скрипку** и т. д. Прежде они являлись составными терминами, т. е. употреблялись исключительно в среде профессионалов (физиков, моряков, музыкантов), но со временем приобрели иное (переносное) значение.

---

Состав фразеологизмов пополняется также за счёт фразеологизмов, почерпнутых из диалектной речи, просторечья и т. д.

С другой стороны, некоторые фразеологизмы с течением времени перестают употребляться. Пару веков назад некоторые фразеологизмы воспринимались иначе, чем мы толкуем их сейчас. Иные из них, весьма активно употреблявшиеся в свое время, в составе современного русского языка оцениваются как архаические (устаревшие). В настоящий момент они используются редко и только в стилизованной (художественной) речи. Например: **забрить лоб** (*кому*), **чернильная душа** и т. д.

Могут измениться стилистическая характеристика и лексическое значение фразеологизма. Так, некоторые из архаичных фразеологизмов приобрели в современном русском языке ироническую окраску. Например: **почить в бозе**, **почивать на лаврах** и т. п.

Определенные фразеологизмы и в современном языке традиционно относятся к книжным (как по своему происхождению, так и по сфере употребления). Например: **прокрустово ложе**, **дамоклов меч**, **гог и магог** и т. д.

В массе фразеологизмов можно также выделить фразеологизмы со стилистически сниженной характеристикой. Это просторечные и грубо-просторечные фразеологизмы. Например: **(нужен) как собаке пятая нога**, **до чёрта, какого чёрта**, **заливать шары**, **давать по шапке** (*кому*) и т. д.

Один и тот же фразеологизм может употребляться в разных вариантах, т. е. отдельные (или даже все) части в нем могут быть заменены без ущерба для лексического значения. Фразеологизм способен изменяться по следующим позициям:

---

а) по форме компонентов: **гог и магог** [**гога и магога**], **воды** [**водой**] **не замутит, наставлять на путь истины** [**истинный**] и т. д.; сюда относятся все фонетические, морфологические и прочие изменения частей фразеологизма;

б) по составу компонентов: **наступать на горло** [**на глотку**], **сживать** [**сгонять**] **со света** (*кого*), **оставлять** [**оставаться**] **на бобах** и т. д.;

в) по составу и по форме компонентов одновременно: **что есть силы** [**мочи**] в значении «предельно интенсивно, с большим напряжением» и **во всю силу** [**мочь**] в том же значении.

При употреблении в речи некоторые компоненты (слова) в пределах фразеологизма могут опускаться. Например: **брать под <свое> крылышко, в <одно> мгновение ока, задеть <за> больное место.**

Следует обратить внимание на то, что и в этом случае лексическое значение фразеологизма не меняется, т. е. новый фразеологизм не образуется. Этим фразеологизм также отличается от предложения или словосочетания, где в результате пропуска или замены слова возникает новое словосочетание или предложение.

Фразеологизм может иметь несколько форм употребления в речи. Например, во фразеологизме **висеть на волоске** слово «висеть» может быть заменено словом «держаться», а «на волоске» — фактически то же самое, что «на ниточке». В итоге получается, что фразеологизм имеет следующий вид: **висеть** [**держаться**] **на волоске** [**на ниточке**]. В речи же он встречается в следующих формах употребления: **висеть на волоске, висеть на ниточке, держаться на волоске, держаться на ниточке.**

---

Отдельные фразеологизмы могут соотноситься между собой как синонимы, антонимы или омонимы.

Синонимами следует считать разные фразеологизмы с одинаковым лексическим значением. Например: **до гробовой доски** и **до последнего вздоха** в значении «до тех пор, пока не наступит смерть»; **дурак набитый**, **дубина стоеросовая** и **олух царя небесного** в значении «очень глупый человек; тупица, дурак, болван» и т. д.

Фразеологизмы могут быть синонимичны в одном из значений или во всех значениях. Например: **бить баклуши** и **гранить мостовую** (во 2 значении) — болтаться без дела, бездельничать.

Антонимами являются фразеологизмы, которые имеют противоположные лексические значения. Например: **входить в колею** и **выбиваться из колеи**, **тяжёл на подъём** и **лёгок на подъём** и т. д.

Омонимами можно назвать фразеологизмы, которые одинаковы по форме и составу, но при этом настолько различаются своим лексическим значением, что не могут быть рассмотрены как один фразеологизм с двумя значениями. Иначе говоря, это два самостоятельных, отдельных фразеологизма. Например:

**До чёрта.** 1. Чрезвычайно, необыкновенно сильно (устать, разозлиться, проголодаться и т. д.). 2. Очень, невероятно много, в изрядном количестве.

Действующие правила орфографии и пунктуации определяют написание отдельных слов и расстановку знаков препинания между ними, а также между отдельными словосочетаниями и предложениями. Однако они не могут механически применяться в пределах фразеологизма, поскольку слова в нём утратили свои первоначальные признаки. Поэтому



---

в отношении фразеологизмов действуют некоторые специфические правила:

1. Если в составе фразеологизма имеется слово, которое генетически восходит к имени собственному, его, тем не менее, следует писать со строчной, а не с прописной буквы. Например: **валять ваньку** (а не *валять Ваньку*), **показать кузькину мать** (а не *показать Кузькину мать*) и т. д.

2. Знаки препинания, которые выражают определённые смысловые, логические, интонационные и т. п. отношения между словами в связной речи, не переносятся в границы фразеологизма. По этой причине в пределах фразеологизма при повторяющихся союзах, перечислении и в других случаях запятая не ставится. Например: **ни жив ни мёртв, без сучка без задоринки, не мытьём так катаньем** и т. п.

---

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЁМ

Заголовок каждой словарной статьи даётся прописными буквами прямым жирным шрифтом. Например:

**НИ НАШИМ НИ ВАШИМ,  
НАШЁЛ ДУРАКА!,  
У ЧЁРТА НА КУЛИЧКАХ.**

Иногда в заголовке словарной статьи присутствуют ломаные скобки — в них заключены слова, которые при употреблении в речи могут быть опущены. Например:

**<КАК> НЕБО И ЗЕМЛЯ,  
ДО <ПОСЛЕДНЕЙ> НИТКИ,  
ИЗ-ПОД <САМОГО> НОСА.**

В квадратных скобках даны слова, которыми можно заменить определённую часть фразеологизма. Они напечатаны строчными буквами. Например:

**С ГУЛЬКИН [с воробьиный] НОС,  
СМОТРЕТЬ [глядеть, следить] В ОБА,  
ОБЛИВАТЬ [поливать] ГРЯЗЬЮ [помоями],  
ОДНИМ [единым] МАХОМ.**

Если фразеологизм связывается с другими словами предложения (словосочетания) посредством управления, то на это указывает соответствующий падежный вопрос, который даётся курсивным шрифтом. Например:

**ОТДАВАТЬ ДОЛЖНОЕ кому, чему,  
НЕ ЧАЯТЬ ДУШИ в ком,  
НЕ В ЧЕСТИ у кого.**

Именные (соотносимые по своей роли и значению с существительным) фразеологизмы обычно даны в форме единственного числа:

**ХЛЕБ НАСУЩНЫЙ,**